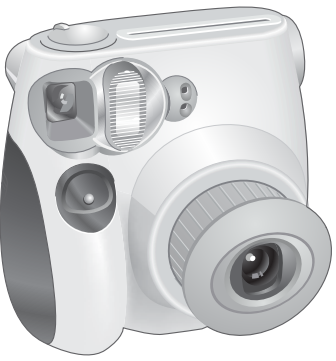


FUJIFILM instax mini 7S

КАМЕРА ДЛЯ МОМЕНТАЛЬНЫХ СНИМКОВ

BV20415-100



Руководство пользователя

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de Instrucciones

使用説明書

사용설명서

РУССКИ

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Во время использования

Проблемы	Возможные причины	Решения
Не срабатывает затвор.	① Низкий уровень заряда батарей. ② Батареи установлены неправильно. ③ Питание не включено. ④ Красные лампочки последовательно мигают. ⑤ Камера не использовалась около 5 минут при включенном питании.	① Замените батареи на новые. ② Установите батареи правильно. ③ Потяните объектив вперед. Питание будет включено. ④ Идет зарядка вспышки. Дождитесь, пока не загорится зеленая лампочка. ⑤ Камера возвращается во включенное состояние, если задвинуть и опять выдвинуть объектив или нажать кнопку затвора.
Не удается вставить фото-бумагу в камеру или это происходит с трудностями. Красные лампочки одновременно мигают.	① Эта фотобумага не подходит для вашей камеры. ② Вы неправильно устанавливаете фотопленку.	① Следует использовать только фотопленку instax mini от Fujifilm. (Другая фотопленка не подходит.) ② Совместите желтую линию на пленке с желтым знаком на камере.
	• Низкий уровень заряда батарей.	• Замените батареи на новые.

Распечатанные снимки

Проблемы	Возможные причины	Решения
Распечатанный снимок выглядит передежранным. (При цветной съемке.)	① Неправильно заданы настройки яркости. ② Низкая температура окружающей среды (меньше +5 °C). ③ Одно датчика вспышки заблокировано.	① Попробуйте изменить настройки яркости на один уровень в направлении ☞. ② Перед фотосъемкой разместите камеру в теплом месте. Когда снимок будет выходить из камеры, разогрейте его в нагрудном кармане. ③ Держите камеру так, чтобы не блокировать одно датчика вспышки.
Распечатанный снимок выглядит недодежранным.	① Неправильно заданы настройки яркости. ② Высокая температура окружающей среды (больше +40 °C). ③ Лампа вспышки была заблокирована. ④ Вспышка не достала до объекта. ⑤ Вспышка отразилась от белого фона, зеркала или стекла.	① Попробуйте изменить настройки яркости на один уровень в направлении ☜. ② Держите камеру теплее (в сумке) от слишком высокой температуры (+40 °C). ③ Держите камеру так, чтобы не блокировать одно датчика вспышки. ④ Делайте снимки на расстоянии 0,6–2,7 м от объекта. ⑤ Делайте снимки на белом фоне, у зеркала или стекла не под прямым углом.
Снимок не сфокусирован.	① Камера слишком близко к объекту. ② Грязный объектив. ③ Камера тряслась во время съемки.	① Делайте снимки на расстоянии минимум 0,6 м. ② Очистите объектив. ③ Крепо держите камеру и плавно нажимайте кнопку затвора.
Снимок размыт.	① К снимку было приложено давление сразу после его выхода из камеры. ② Снимок вышел с затруднениями.	① Не надавливайте на снимок и не складывайте его. ② Не блокируйте пальцем место выхода фотобумаги.
Объект в видоискателе сместился в окончательном снимке.	• Камера слишком близко к объекту.	• Делайте снимки на расстоянии минимум 0,6 м.

FRANÇAIS

PROBLEMES, ORIGINES DU PROBLÈME ET SOLUTIONS

Problèmes pendant l'utilisation de l'appareil

Problème	Origine du problème	Solutions
L'obturateur ne déclenche pas.	① Les piles sont presque épuisées. ② Les piles ne sont pas chargées correctement. ③ L'alimentation n'est pas activée. ④ Les voyants rouges clignotent en séquence. ⑤ L'appareil n'est pas utilisé pendant environ 5 minutes lorsque l'alimentation est activée.	① Remplacer les piles usagées par des nouvelles piles. ② Charger les piles correctement. ③ Tirer la section d'objectif en avant. L'alimentation est activée. ④ Le flash est en cours de chargement. Attendre jusqu'à ce que le voyant vert s'allume. ⑤ Retourne à l'état d'activation "ON" de l'alimentation quand l'objectif est poussé en arrière et tiré de nouveau en dehors, ou lorsque le déclencheur est pressé.
La cassette film n'entre pas dans l'appareil, ou ne peut pas entrer aisément dans l'appareil. Les voyants rouges cligno- tent simultanément.	① La cassette film n'est pas prévue pour cet appareil. ② La cassette film n'a pas été chargée correctement. • Les piles sont presque épuisées.	① Utiliser seulement les films couleur Fujifilm instantané "instax mini". (D'autres films ne peuvent pas être utilisés.) ② Aligner la ligne jaune sur la cassette film avec la marque jaune de positionnement de l'appareil. • Remplacer les piles usagées par des nouvelles piles.

Problème de tirage

Problème	Origine du problème	Solutions
Les photos sont trop claires.	① Le cadran de réglage de luminosité n'est pas réglé correctement. ② La température ambiante est trop basse (en dessous de +5 °C). ③ La cellule de lumière est bloquée.	① Essayer de tourner d'un cran le cadran de réglage de luminosité dans la direction ☞. ② Avant de prendre des vues, placer l'appareil dans un endroit chaud. Lorsque la photo sort de l'appareil, réchauffez-la en la plaçant dans une poche de chemise par exemple. ③ Faire attention à la manière de tenir l'appareil pour que la cellule de lumière ne soit pas bloquée.
Les photos sont trop fon- cées.	① Le cadran de réglage de luminosité n'est pas réglé correcte- ment. ② La température ambiante est trop élevée (au-dessus de +40 °C). ③ La face de la lampe du flash a été bloquée.	① Essayer de tourner d'un cran le cadran de réglage de luminosité dans la direction ☜. ② Avant de prendre des vues, placer l'appareil dans un endroit frais. D'autre part, ne pas laisser les vues sortir de l'appareil sur un objet chaud ou près d'un objet chaud. ③ Faire attention lorsque l'on tient l'appareil dans sa main pour que la face de la lampe du flash ne soit pas bloquée.
Limage n'est pas nette.	① La lumière du flash n'a pas atteint le sujet. ② Le flash réfléchi par un fond blanchâtre, un miroir ou une vitre de fenêtre est entré dans votre appareil.	① Prendre des photos avec flash uniquement entre 0,6 et 2,7 m. ② Comme prendre les photos en biais contre un fond blanchâtre, un miroir ou une vitre de fenêtre. ③ Eloigner le sujet à 0,6 m ou pour prendre des photos. ④ Nettoyer l'objectif. ⑤ Maintenir l'appareil fermement et appuyer délicatement sur le déclencheur.
Limage est voilé.	① Une pression a été appliquée à l'image immédiatement après qu'elle soit sortie de l'appareil. ② Limage ne sort pas aisément.	① Ne pas presser ou plier l'image. ② Ne pas bloquer la sortie du film avec son doigt.
La cible dans le viseur est décalée sur l'image finale.	• La distance de prise de vues est trop courte.	• Eloigner le sujet à 0,6 m ou pour prendre des photos.

中國語

現象、可能的原因及解決措施

在操作期間

現象	可能的原因	解決措施
不能釋放快門。	① 電池耗完。 ② 電池接法不對。 ③ 電源沒有接通。 ④ 紅燈依次閃爍。 ⑤ 保持在電源 ON 的狀態，放置 5 分鐘以上。	① 更換新電池。 ② 正確接好電池。 ③ 往跟前拉出鏡頭，把電源接通。 ④ 閃光燈正在充電中，請稍等直到綠燈點亮。 ⑤ 先將相機部份一直壓入然後再度把已拉出，或是按快門釋放按鈕的話，會恢復相機 ON 的狀態。
裝不進膠片盒，或者不能順利裝進膠片盒。	① 所用的膠片盒不能適用於本照相機。 ② 裝入方法不對。 • 電池耗完。	① 本相機只能使用富士即影即顯片（馬上看軟片）"instax mini"。（不能使用其他類型膠片）。 ② 將膠片盒上的黃線和照相機上的黃色定位標記對合，然後放進去。 • 更換新電池。
紅燈同時閃爍。		

印象故障

現象	可能的原因	解決措施
成像後的照片泛白。	① 亮度調節刻度盤設定不正確。 ② 攝影時溫度特低（+5℃以下）。 ③ 避往閃光燈的受光窗。	① 請試將亮度調節刻度盤往 ☞ 旋轉一段。 ② 攝影時把照相機放在溫暖處片刻，然後進行攝影。排出的照片也要放進口袋中溫暖。 ③ 注意相機的握持姿勢，避免避往閃光燈受光窗。
成像後的照片黑暗。	① 亮度調節刻度盤設定不正確。 ② 攝影時溫度特高（+40℃以上）。 ③ 閃燈發光部被遮住。 ④ 閃燈的發光進不到被攝體。 ⑤ 受到比較白的背景、鏡子和玻璃等的閃光燈反射光的影響。	① 請試將亮度調節刻度盤往 ☜ 旋轉一段。 ② 攝影時把照相機放在陰涼處片刻，然後進行攝影。排出的照片不可放在溫暖處上面或附近。 ③ 請不要阻擋閃光燈發光部份，注意照相機的握持姿勢。 ④ 照相機的握持姿勢保持 0.6~2.7mm 範圍內。 ⑤ 對於比較白的背景、鏡子和玻璃等，由偏斜方向拍攝。
成像模糊不清。	① 攝影距離過近。 ② 攝影鏡頭沾污。 ③ 照相機握持不穩發生顫動。 ④ 從照相機中取出的照片受到壓力。 ⑤ 照片未能順利排出。	① 離開被攝體 0.6 mm 以上進行攝影。 ② 清潔鏡頭。 ③ 拿穩照相機，輕輕地按壓快門釋放按 ④ 取出的照片不可用力壓或曲折。 ⑤ 不可用指頭等物往指壓出口。
成像畫面有斑紋。	① 從照相機中取出的照片受到壓力。 ② 照片未能順利排出。	① 取出的照片不可用力壓或曲折。 ② 不可用指頭等物往指壓出口。
與取景窗的取景範圍發生偏差。	• 攝影距離過近。	• 離開被攝體 0.6 mm 以上進行攝影。

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ru
Фотопленка	Фотопленка instax mini от Fujifilm для мгновенных цветных фотографий
Размер фото	62 x 46 мм
Объектив	2 компонента, 2 элемента, f = 60 мм, 1:12,7
Видоискатель	«Обратный галлилео», 0,4x, с точкой прицела
Расстояние съемки	0,6 м – ∞
Выдержка	1/60 с
Управление экспозицией	Система ручного переключения
Защита фотобумаги	Автоматическая
Вспышка	Постоянно работающая вспышка (автоматическое срабатывание при падении освещенности, время перезарядки: 0,2 – 6 с (при использовании новых батарей), эффективный диапазон: 0,6 – 2,7 м
Источник питания	Четыре щелочные батареи LR6/AA, 1,5 В, емкость: 20 уАч/ок (по результатам исследований FUJIFILM)
Автоматич. выкл. питания	5 мин.
Другое	Счетчик экспозиций (количество неэкспонированных кадров фотобумаги), окно подтверждения загрузки фотопленки (используйте только фотопленку Fujifilm)
Размеры и вес	119,5 x 121,5 x 70,5 мм/320 г (без батарей, ремешка и упаковки бумаги)

* Тек. характеристики могут быть изменены без предв. уведомления.

TECHNISCHE DATEN	de
Film	Fujifilm "instax mini" Sofort-Farbfilm
Bildgröße	62 x 46 mm
Objektiv	f=60 mm, 1:12,7; 2 Gruppen, 2 Elemente (Dient als Ein-Ausschalter)
Sucher	Umgekehrter Galileo-Sucherokular Vergr. 0,4x mit Anzeige des Zielbereichs
Aufnahmebereich	0,6 m – ∞
Verschluss	1/60 Sekunden Belichtungszeit
Belichtungs- steuerung	Manuell einstellbar
Filmausgabe	Automatisch
Blitz	Konstantes Blitzlicht (automatische Lichteinstellung) Aufbelichtzeit: ca. 0,2 – 6 s (ohne Verwendung frischer Batterien). Reichweite des Blitzlichts: 0,6 – 2,7 m
Stromversor- gung	Vier 1,5 V Alkal-Batterien Typ LR6/AA Kapazi- tät: 20 mAh/ok (Ergebnis werkseigener Prüfung)
Automatische Ausschaltzeit	5 Minuten
Sonstiges	Bildzählwerk (Anzeige der verbleibenden Aufnahmen), Film-Prüfventster
Abmessungen und Gewicht	119,5 x 121,5 x 70,5 mm/320 g (ohne Batterien, Trageschleife und Filmpackung)

* Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

SPECIFICATIONS	fr
Film	Film couleur Fujifilm instantané "instax mini"
Format du négatif	62 x 46 mm
Objectif	2 pièces, 2 éléments, f=60mm, 1:12,7
Viseur	Viseur galiléen inversé 0,4x avec spot de cible
Plage de prise de vues	0,6m – ∞
Vitesse de l'obturateur	vitesse: 1/60 secondes
Contrôle d'exposition	Système de commutation manuelle
Avancement du film	Automatique
Flash	Flash à déclenchement constant (réglage automatique de la luminosité). Temps de recyclage : 0,2 à 6 s (quand de nouvelles piles sont utilisées) Champs portée du flash: 0,6 - 2,7 m.
Alimentation	Quatre piles alcalines LR6/format AA 1,5V. Capacité: 20 cassette film (basé sur les conditions de test)
Temps d'interruption automatique de l'alimentation	5 minutes
Autres éléments	Avec compteur d'exposition soustrait (indique le nombre de photos restantes), fenêtre de confirmation de cassette film
Dimensions et poids	119,5 x 121,5 x 70,5 mm/320 g (sans les piles, la dragonne et la cassette film) changer sans prévius.

* Les spécifications peuvent changer sans prévius.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	es
Película	Película instantánea en color Fujifilm "instax mini"
Tamaño del fotograma	62 x 46 mm
Objetivo	2 componentes, 2 elementos, f=60mm, 1:12,7
Visor	Visor Galileo invertido 0,4x con punto de encuadre
Rango de toma	0,6 m – ∞
Velocidad del obturador	Velocidad de obturador de 1/60 de seg.
Control de la exposición	Sistema de conmutación manual
Salida de la película	Automática
Flash	Flash a disparo constante (ajuste automático de la luminosidad). Tiempo de recicla- je: de 0,2 a 6 seg. (al utilizar nuevas pilas). Gama de alcance del flash: 0,6 - 2,7 m
Alimentación	Cuatro pilas alcalinas LR6/tamaño AA 1,5V. Capacidad para exponer 20 cartuchos de película (dato basado en nuestras condiciones de prueba)
Tempo de interrupción automática de la alimentación	5 minutos
Varios	Contador de exposiciones (numero de exposiciones restantes), ventana de confirmación del cartucho de película
Dimensiones y peso	119,5 x 121,5 x 70,5 mm/320 g (en pilas, ni correa, ni cartucho de película)

* Las características técnicas están sujetas a posibles cambios sin previo aviso.

規格	zh-TW
膠片	富士即影即顯片（馬上看軟片）"instax mini"
相片尺寸	62x46 mm
鏡頭	2個部件 2個元件，f=60 mm 1:12.7
取景器	倒像伽利略取景器，0.4倍，帶瞄准標記
攝影距離	0.6m - ∞
快門速度	1/60 秒快門速度
曝光控制	手動轉換方式
膠片排出	電動式
閃光燈	充電時間：0.2-6 秒（使用新電池時）；閃光燈有效範圍：0.6-2.7 m
供電	四顆二號電池 LR6/AA 帶 1.5V 4 節可拍攝膠片盒數：20 膠片盒（根據本公司的測試條件）
電源自動關閉時間	5 分鐘
其他	帶張數計數器（剩餘張數顯示式）、膠片盒蓋鎖窗

* 規格可能有變化，恕不另行通知。

주요 사양	ko
사양 설명	우주필름 인스턴트 컬러필름 "instax mini"
화면 사이즈	62 x 46mm
렌즈	2 군 2 경 구성, f=60mm, 1:12.7
파인더	역 갈릴레오 파인더, 0.4 배 확대 마크뷰
촬영 범위	촬영 범위: 0.6m - ∞
셔터 스피드	1/60 초
노광 조절	수동 촬영 방식
필름출출	전동식
스트로보	간헐적

전원	당첨형 충전 배터리 LR6/AA 4 개, 촬영 가능 폭주 : 약 20 회 (당첨형 사용 조건에 의함)
자동 촬영 오프 시간	5 분간
기타	필름 카운터 (잔여 필름 수), 필름 확인 기능
사이즈 · 중량	119.5 x 121.5 x 70.5mm/320g (배터리, 스트로보, 필름 팩 포함)

* 사양은 예고 없이 변경될 경우가 있으므로 널리 당에 주시게 바랍니다.

DEUTSCH

FEHLER, MÖGLICHE URSACHEN UND FEHLERBEHEBUNG

Während des Betriebs

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Auslöser läßt sich nicht auslösen.	① Die Batterien sind fast verbraucht. ② Die Batterien sind nicht richtig eingelegt. ③ Der Strom ist nicht eingeschaltet. ④ Die roten Lampen blinken der Reihe nach auf. ⑤ Wenn die Kamera bei eingeschaltetem Strom für etwa 5 Minuten nicht genutzt wird.	① Ersetzen Sie die Batterien durch frische. ② Legen Sie die Batterien richtig ein. ③ Das Objektiv herausziehen. Der Strom wird eingeschaltet. ④ Der Blitz wird geladen. Warten Sie, bis die grüne Lampe aufleuchtet. ⑤ Schalten den Strom wieder ein, wenn das Objektiv zurückgedrückt oder herausgezogen, oder wenn der Auslöser gedrückt wird.
Die Filmpackung paßt nicht in die Kamera oder läßt sich nicht richtig in die Kamera einsetzen.	① Die Filmpackung ist nicht die richtige für diese Kamera.	① Verwenden Sie nur Fujifilm "instax mini" Sofort-Farbfilm für diese Kamera. (Andere Filmsorten als "instax mini" können nicht verwendet werden.)
Die roten Lampen blinken alle gleichzeitig auf.	② Sie versuchen, die Filmpackung falsch einzusetzen. • Die Batterien sind fast verbraucht.	② Setzen Sie die gelbe Linie an der Filmpackung an die Positionierungsmarkierung (gelb) in der Kamera an. • Ersetzen Sie die Batterien durch frische.

Falsche Abzüge

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Abzug ist zu hell.	① Die Einstellung des Helligkeitsreglers ist falsch. ② Die Umgebungstemperatur ist niedrig (unter +5°C).	① Versuchen Sie den Helligkeitsregler um eine Stufe in die Richtung ☞ zu drehen. ② Legen Sie die Kamera vor dem Fotografieren möglichst an einen warmen Ort. Stecken Sie das Foto nach dem Entnehmen aus der Kamera zum Aufwärmen in Ihre Brust-bzw. Jackentasche. ③ Achten Sie sorgfältig darauf, wie Sie die Kamera halten, so dass das Blitzsen- sorfenster nicht verdeckt wird.
Der Abzug ist zu dunkel.	① Die Einstellung des Helligkeitsreglers ist falsch. ② Die Umgebungstemperatur ist hoch (über +40°C).	① Versuchen Sie den Helligkeitsregler um eine Stufe in die Richtung ☜ zu drehen. ② Legen Sie die Kamera vor dem Fotografieren die Kamera möglichst an einem kühlen Ort ab. Legen Sie die aus der Kamera ausgeworfenen Bilder nicht auf warmen Gegenständen ab und halten Sie sie von Wärmequellen fern. ③ Achten Sie darauf, wie Sie die Kamera halten, so dass der Blitzsensor nicht verdeckt wird.
Das Bild ist nicht scharf.	③ Der Blitz war verdeckt. ④ Das Blitzlicht hat das Motiv nicht erreicht. ⑤ Bei einem weißlichen Hintergrund sowie in der Nähe eines Spiegels, Fensterglases oder anderer das Licht reflektieren- der Gegenstände ist das von diesen Gegenständen reflekti- erte Licht in die Kamera eingedrungen.	④ Machen Sie Aufnahmen in einem Abstand von 0,6 bis 2,7 m. ⑤ Die Aufnahme schräg gegenüber weißlichem Hintergrund, einem Spiegel oder Fensterglas machen.
Das Bild ist nicht scharf.	① Der Aufnahmeabstand ist zu gering. ② Das Objektiv ist verschmutzt. ③ Die Kamera hat bei der Aufnahme gewackelt.	① Sorgen Sie für einen Aufnahmeabstand von mindestens 0,6m und fotografieren Sie. ② Reinigen Sie das Objektiv. ③ Halten Sie die Kamera fest und drücken Sie den Auslöser vorsichtig.
Das Bild ist verschwommen.	① Das Bild wurde sofort nach dem Austreten aus der Kamera gequetscht. ② Das Bild wurde nicht korrekt ausgeworfen.	① Das Bild nicht drücken oder knicken. ② Nicht den Filmauslauf mit dem Finger blockieren.
Das Zielobjekt im Sucher ist auf dem fertigen Abzug seitlich versetzt.	• Der Aufnahmeabstand ist zu gering. • Der Aufnahmeabstand ist zu gering.	• Sorgen Sie für einen Aufnahmeabstand von mindestens 0,6m und fotografieren Sie.

ESPAÑOL

FALLOS, CAUSAS POSIBLES Y SOLUCIONES

Durante el funcionamiento

Fallo	Causa posible	Solución
El disparador no se dispara.	① Las pilas están casi agotadas. ② Las pilas no están correctamente colocadas. ③ La alimentación no se ha activado. ④ Los pilotos rojos parpadean secuencialmente. ⑤ El aparato no se utiliza por alrededor 5 minutos al activar la alimentación.	① Sustituya las pilas por otras nuevas. ② Coloque las pilas correctamente. ③ Desplazar el objetivo hacia adelante. Se activa la alimentación. ④ El flash se está cargando. Espere hasta que se ilumine el piloto verde. ⑤ Regresa al estado de activación "ON" de la alimentación cuando el objetivo se empuja detrás y se extrae de nuevo entro, o cuando se pulse el disparador.
El cartucho de película no entra en la cámara, o no entra con suavidad.	① El cartucho de película no es el adecuado para la cámara. ② El cartucho de película no se ha cargado correctamente.	① Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm "instax mini". (No puede utilizar ningún otro tipo de película.) ② Haga coincidir la línea amarilla del cartucho de película con la marca de posi- cionamiento de color amarillo de la cámara.
Los pilotos rojos parpadean simultáneamente.	• Las pilas están casi agotadas.	• Sustituya las pilas por otras nuevas.

Copias impresas

Fallo	Causa posible	Solución
La copia final es blanquecina.	① El mando de ajuste de luminosidad no está ajustado cor- rectamente. ② La temperatura ambiente es baja (inferior a +5°C). ③ Se bloquea el fotosenzor de luz.	① Intente adelantar un punto el mando de ajuste de luminosidad en la dirección ☞. ② Antes de realizar la fotografía, coloque la cámara en un lugar cálido. Cuando salga la fotografía de la cámara, caliéntela en un bolsillo. ③ Sostenga la cámara de manera que no bloquee el fotosenzor de luz.
La copia final es oscura.	① El mando de ajuste de luminosidad no está ajustado cor- rectamente. ② La temperatura ambiente es elevada (superior a +40°C). ③ La superficie del flash estaba tapada. ④ La luz del flash no alcanzó al sujeto. ⑤ El flash reflejado desde un fondo blanquezo, un espejo o un cristal de ventana entró en la cámara.	① Intente adelantar un punto el mando de ajuste de luminosidad en la dirección ☜. ② Antes de realizar la fotografía, coloque la cámara en un lugar fresco. No coloque las fotografías que salen de la cámara sobre o cerca de objetos calientes. ③ Tenga cuidado cuando se tiene el aparato en su mano para que la superficie del flash no esté bloqueado. ④ Realice las fotografías a una distancia de entre 0,6 y 2,7 m. ⑤ Cómo realizar las fotografías en inclinación contra un fondo blanquezo, un espejo o un cristal de ventana.
La imagen está desenfoca- da.	① La fotografía ha sido tomada a una distancia demasiado corta. ② Limpie el objetivo. ③ Sujete la cámara con firmeza y pulse el disparador con suavidad.	① Sitúese a 0,6 m o más del sujeto para tomar la fotografía. ② Limpie el objetivo. ③ Sujete la cámara con firmeza y pulse el disparador con suavidad.
La imagen está borrosa.	① La fotografía ha sido presionada justo después de salir de la cámara. ② La fotografía no ha salido de la cámara con suavidad.	① No presione ni doble la fotografía. ② No obstruya con los dedos la salida de la película.
El blanco en el visor fue decalado en la impresión acabada.	• La fotografía ha sido realizada a una distancia demasiado corta.	• Sitúese a 0,6 m o más del sujeto para tomar la fotografía.

한국어

증상, 구성되는 원인과 처리

촬영 중에 이러한 경우에는...

이런 현상	이런 현상의 원인일 수 있다	이렇게 해 주십시오
셔터가 작동하지 않는다.	① 전지가 소모되었다. ② 전지를 넣은 방법이 틀렸다. ③ 전원이 투입되어 있지 않다. ④ 적색 램프가 점멸하고 있다. ⑤ 전원 ON으로 한 채 아무런 조작도 하지 않고 5 분 이상 방치하고 있었다.	① 전지를 교환합니다. ② 전지를 정확하게 넣어 주십시오. ③ 렌즈를 앞쪽으로 빼낸 다 음 전원을 투입해 주십시오. ④ 플래시 충전 완료가 되고, 녹색 램프가 점멸할 때까지 기다려 주십시오. ⑤ 플래시 충전이 완료가 된 채 아무런 조작도 하지 않고 5 분 이상 방치하고 있었다.
필름이 들어가지 않거나 또는, 손조작에 들어가지 않-는다.	① 촬영거리가 촬영 필름 팩이 카메라에 적합하지 않다. ② 넣는 방법이 정확하지 않다.	① 후지필름 인스턴트 컬러필름 "instax mini" 를 사용하십시오. (그외의 필름 은 사용하지 않습니다.) ② 필름 팩의 황색의 선과 카메라의 위치마크 마크를 맞추어 주십시오.
적색 램프가 동시에 점멸하고 있다.	• 전지가 소모되었다.	• 전지를 교환합니다.

완성된 프린트가 이러한 경우에는

이런 현상	이런 현상의 원인일 수 있다	이렇게 해 주십시오
완성된 사진이 하얗다.	① 밝기 조절 다이얼의 설정이 올바르지 않다. ② 촬영시의 온도가 낮다. (+5℃이하)	① 밝기 조절 다이얼을 ☞ 방향으로 한 단계 돌려서 시험해 보십시오. ② 촬영 전에 카메라는 따뜻한 장소에 둔 후에 촬영해 주십시오. 촬영 후 충- 출된 필름은 포켓 등에서 따뜻하게 합니다.
완성된 사진이 어둡다.	① 플래시가 수평창을 가로막고 있었다. ② 밝기 조절 다이얼의 설정이 올바르지 않다. ③ 촬영시의 온도가 높다. (+40℃이상) ④ 스트로보 발광부가 막혀있다. ⑤ 스트로보의 빛이 미치지 않는다. ⑥ 하얀색 배경 · 거울이나 유리 등에 따라 플래시 반사광의 영향을 받고 있다.	① 플래시 수평창을 가로막지 않도록 카메라를 잡는 방법에 주의를 주십시오. ① 밝기 조절 다이얼을 ☜ 방향으로 한 단계 돌려서 시험해 보십시오. ② 카메라를 사용할 장소에 둔 후에 촬영해 주십시오. 또한, 출출한 사진은 뜨거운 것 위나 가까운 곳에 두지 마십시오. ③ 플래시 발광부를 가리지 않도록 카메라 잡는 방법에 주의를 주십시오. ④ 피사체에서 0.6-2.7m 의 범위에서 접근하여 촬영합니다. ⑤ 하얀색 배경 · 거울이나 유리에 대하여 비스듬한 방향에서 촬영합니다.
화면이 흐리다.	① 촬영거리가 너무 가깝다. ② 촬영렌즈가 더럽다. ③ 손이 흔들리기 때문	① 0.6m 이상 떨어져서 촬영합니다. ② 렌즈를 깨끗이 합니다. ③ 카메라를 안정된 자세를 취하고 전철역 서터버튼을 누릅니다.
화면에 얼룩이 있다.	① 꺼내려 줄시 사진에 얼룩이 미치다. ② 사진이 손조작에 손실되지 않았다.	① 화면 내용 누르거나 굴쳐지 않도록 하십시오. ② 필름 출구를 손가락 등으로 막지 않도록 하십시오.
파인더를 통하여 목표물 심은 곳에 대하여 실제 촬영된 것이 맞지 않는다.	• 촬영거리가 너무 가깝다.	• 0.6m 이상 떨어져서 촬영합니다.

Printed in China
FPT-800202-NU-01

[ru] Если у вас есть какие-либо вопросы по данному изданию, см. описание на приложенной сервисной карточке или посетите веб-сайт, указанный ниже.

[de] Bei Fragen zu diesem Produkt lesen Sie bitte die Einzelheiten auf der beiliegenden Kundendienstkarte nach oder rufen Sie die unten angegebene Webseite auf.

[fr] Pour toute question concernant ce produit, voir le détail sur la carte de service après-vente jointe ou accéder au site Web ci-dessous.

[es] Si tiene alguna consulta acerca de este producto, consulte, por favor, la información en la tarjeta de servicio entregada o ingrese en el sitio web que mencionamos a continuación.

[zh-TW] 如果您對本產品有任何諮詢，請參閱隨附的服務卡，或登陸以下網站聯繫我們。

[ko] 본 제품에 관한 문의처는 동봉된 서비스 카드 또는 하기의 홈페이지를 참조하여 주십시오.

<http://www.fujifilm.com/>

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Это изделие разработано с целью обеспечения максимальной безопасности при использовании по назначению. В обычных условиях и при правильном использовании это изделие будет безопасно работать долгое время. Однако важно использовать это устройство **надлежащим** образом и только для фото

ВНИМАНИЕ	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Этот символ означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезной травме и даже смерти, если не следовать этим инструкциям.	Этот символ обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травме других людей или повреждению объекта, если не следовать этим инструкциям и использовать изделие ненадлежащим образом.

ВНИМАНИЕ	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
- Никогда не пытайтесь отделить эту деталь. Существует серьезный риск мощного удара током. - Если это изделие было уронено или повреждено с открытием внутренних составляющих, ничего не трогайте. Существует риск мощного удара током. - Если камера или батареи стали горячими, начали дымиться, издавать запах горения или как-то по-другому вызывают впечатление ненормальной или необычной работы, немедленно выньте батареи. Используйте перчатки, чтобы предотвратить ожоги рук. Если не вынуть батареи в таких условиях, это может привести к ожогам и даже возгоранию. - Если воспользоваться вспышкой слишком близко к глазам человека, это может временно повлиять на зрение. Будьте особенно осторожны при съемке детей. - Если камера намокла или попала в опасные объекты, такие как куски металла, полагая внутрь, немедленно выньте батареи, чтобы избежать перегрева или возгорания камеры. - Не используйте эту камеру в помещениях с высокой концентрацией горючих газов и паров, например, в паровозных, развлекательных и других легко воспламеняющихся веществах, которые могут испускать опасные пары. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к ожогам или пожару.	- Храните камеру в местах, недоступных для младенцев и маленьких детей. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к серьезной травме. Например, ремешком может обвиться вокруг шеи, что может привести к серьезным последствиям.) - Не разбирайте батареи после их извлечения из камеры. Не подвергайте их воздействию тепла, не бросайте их в открытый огонь, не пытайтесь зарядить или замкнуть их. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к взрыву или раскрытию батареи. - Используйте только те типы батарей, которые указаны в инструкции по использованию камеры. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к перегреву батареи и даже пожару. - Убедитесь, что батареи хранятся в надежном и безопасном месте вдали от младенцев, маленьких детей и домашних животных. При неправильном хранении дети могут проглотить батарею. (Если это произошло, немедленно вызовите врача или скорую.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	
- Никогда не мойте это изделие и не касайтесь его мокрыми руками. Это может привести к удару током. - Никогда не фотографируйте со вспышкой людей на велосипедах, за рулем автомобиля или на поездах. Вспышка может отвлечь водителя или испугать животных, что может привести к серьезным последствиям.	- Не смешивайте новые и старые батареи или батареи разных типов. Также убедитесь, что полюса батарей  и  правильно расположены. Поврежденная батарея или утечка электролита могут привести к пожару, травме и загрязнению окружающей среды. - Не касайтесь двигающихся деталей внутри камеры. Это может привести к травме.

	Отметка CE указывает, что это изделие соответствует требованиям ЕС (Европейского Союза), касающимся безопасности, здравоохранения, защиты окружающей среды и защиты прав потребителей. (CE — это аббревиатура от Conformité Européenne). Это изделие соответствует требованиям директивы ЕС 89/336/EEC.
---	---

AVERTISSEMENTS ET RECOMMANDATIONS

Ce produit a été développé pour être aussi sûr que possible quand il est utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Dans des conditions normales et correctes d'utilisation, il marchera longtemps et en toute sécurité. Par conséquent, il est important de le manipuler correctement et

AVERTISSEMENT	RECOMMANDATION
Ce signe indique une situation pouvant entraîner la mort ou de sérieuses blessures si ces instructions sont ignorées ou si le produit est utilisé de façon incorrecte.	Ce signe indique une situation pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels si ces instructions sont ignorées ou si le produit est utilisé de façon incorrecte.

AVERTISSEMENT	RECOMMANDATION
- Ne jamais démonter l'appareil. Risque d'électrocution. - Ne jamais toucher l'appareil quand il est tombé ou autre et que son intérieur est découvert. Risque d'électrocution. - Retirer les piles immédiatement si l'appareil (piles) chauffe, émet de la fumée, une odeur de brûlé ou affiche d'autres signes. Faute de quoi il peut se produire un début d'incendie ou des brûlures. (faire attention aux brûlures lors de la remise en place des piles). - Utiliser un flash d'une manière trop rapprochée des yeux d'une personne peut affecter temporairement sa vue. Faire particulièrement attention lors de prises de photographies de bébés et de jeunes enfants. - Retirer les piles immédiatement si l'appareil a été plongé dans l'eau ou si de la moisissure, du métal ou un autre objet est entré dans l'appareil. Faute de quoi, le corps peut chauffer ou il peut y avoir un début d'incendie. - Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il y a une grande concentration de gaz inflammable ou près de l'essence, du benzène, de dissolvant ou de tout autre produit chimique inflammable. Faute de quoi, il peut y avoir explosion ou début d'incendie.	- Ranger l'appareil dans un endroit sûr hors de portée de bébés et jeunes enfants. Faute de quoi, ils risquent de se retrouver avec la bride entourée autour de leur cou et ainsi de s'étouffer. - Ne jamais démonter les piles, ne jamais les chauffer, ni les jeter dans le feu, ni les recharger ni les court-circuiter. Faute de quoi, elles risquent de se fendre. - Ne jamais utiliser les piles à d'autres fins que celles spécifiées. Faute de quoi, le corps de l'appareil risque de chauffer ou il peut y avoir un début d'incendie. - Ranger les piles dans un endroit sûr hors de portée de bébés et jeunes enfants. Faute de quoi, ils risquent de les avaler. Si un enfant a avalé une pile, consulter immédiatement un médecin.

RECOMMANDATION	
- Ne jamais mouiller l'appareil, ni le toucher avec des mains mouillées. Risque d'électrocution. - Ne pas prendre de photos au flash de personne conduisant une bicyclette, une voiture, un train ou un autre véhicule, car cela peut entraîner un accident.	- Ne pas mélanger les nouvelles ou vieilles piles et celles de types différents. S'assurer également que les polarités  et  des piles soient bien correctes. Une pile endommagée ou une coulure d'électrolyte peut causer un incendie et des dommages, et polluer l'environnement. - Ne pas toucher les pièces mobiles à l'intérieur de l'appareil. Ceci risque de vous blesser.

	La marque "CE" certifie que ce produit satisfait les conditions de l'UE (Union Européenne) quant à la sécurité d'usage, la santé publique, la protection de l'environnement et du consommateur. ("CE" signifie conformité européenne). Ce produit est conforme à la Directive 89/336/EEC.
---	---

安全使用須知

若按設計目的使用，本產品已儘量符合安全要求。在正常情況下，若正確使用本產品，一般能長期安全地操作。然而，若違反使用本產品，並切勿使用於拍攝以外的目的，為了您的便利和安全起見，請詳細閱讀下列建議。請務必閱讀說明書時可以取閱的地方。

警告	注意
表示如果忽視本表示而做出誤操作，可能預測會造成人身死亡或負重傷可能性之內容。	表示如果忽視本表示而做出誤操作，可能預測會造成人身死亡或負重傷可能性之內容，以及可能預測只會發生物品損害之內容。

警告	警告
- 切勿拆解本產品，否則會有觸電的危險。 - 當本產品因跌落等而導致內部外露時，切勿觸摸，否則會有觸電的危險。 - 如果照相機（電池）變熱、冒煙、發出燃燒氣味或出現其他異常顯示時，應立即取出電池。若不遵守此項，可能導致着火或爆炸。（當取出電池時請小心不要被燙傷。） - 使用閃光燈太靠近眼睛時，視力可能會暫時受到影響。拍攝嬰兒時，因寶寶的眼睛較為脆弱，請更加小心注意。 - 當出現以下徵兆時，如照相機浸入水中、受濕、有金屬物或其他外物進入照相機內部時，應立即取出電池。若不遵守此項，可能導致過熱或着火。 - 不要在高溫或易燃氣體，或靠近汽油、油、顏料、稀釋劑或其他易燃化學品的地方使用本機。若不遵守此項，可能導致爆炸或着火。	- 將照相機保存在遠離幼兒的安全地方。若不遵守此項，可能令手持帶纏繞在孩子的脖子上，導致窒息。 - 禁止打開電池、將電池加熱或扔到火中、將電池充電或短路。若不遵守此項，可能導致爆炸或起火。 - 不要使用這種沒有指定的電池。若不遵守此項，可能導致過熱或着火。 - 將電池保存在遠離幼兒的安全地方。若不遵守此項，可能導致幼兒吞下電池。如果幼兒吞下了電池，請立即就醫。

注意	注意
- 請勿將本產品弄濕，或用手機觸摸，否則可能會導致觸電。 - 不要拍攝正在行駛的自行車、汽車、火車或任何交通工具的人士的閃光照片。若不遵守此項，可能導致交通事故。	- 請不要混合使用新舊電池或者不同牌號的電池，也不可以把電池的電極倒裝。電池破裂或漏液，可能造成嚴重致人傷害或污染周圍的環境。 - 不可觸及照相機內部的活動部分，以免受傷。

	"CE" 標記證明此產品在有關安全、公共衛生、環境和用戶保護方面符合 EU（歐洲聯合會）要求。（"CE" 為 CONFORMITE EUROPEENNE 的縮寫。）本產品符合 89/336/EEC 指令。
---	--

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ КАМЕРЫ	
ХРАНЕНИЕ КАМЕРЫ - Камера — это точный прибор. Не мойте и не мойте ее. Также не допускайте попадания в нее песка. - Не используйте ремешок для мобильных телефонов и аналоговых электронных устройств. Такие ремешки обычно слишком тонкие для надежного удерживания камеры. В целях безопасности используйте ремешки, предназначенные для камер. - Если камера не используется в течение длительного времени, извлеките батареи и разместите камеру в месте, изолированном от тепла, пыли и влаги. - Очищайте видоискатель от грязи и пыли с помощью воздушного потока, мягко протирая его кусочком мягкой ткани. - Не используйте растворители, такие как аэрозоль и спирт, для очистки камеры от грязи. - Современные очки толстые и внутренняя полость камеры чистые, чтобы предотвратить повреждение линзы. - В жаркую погоду не оставляйте камеру в закрытом автомобиле, на плике и во влажных местах на длительное время. - Средства от моли, такие как нафталин, неблагоприятно воздействуют на камеру и пленку. Не храните камеру и пленку в сумках. - Камера управляется компьютером, поэтому она будет реагировать (или некорректно) ошибочно срабатывать. Если это произошло, извлеките батареи, подождите по крайней мере 1 минуту и вставьте батареи назад. - Помните, что камеру можно использовать при температуре от +5 °C до +40 °C.	
ХРАНЕНИЕ ФОТОБУМАГ И СНИМКОВ - Храните фотобумагу в прохладном сухом месте. Не оставляйте ее в местах с очень высокой температурой (например, в закрытом автомобиле) на длительное время. - После вставки фотобумаги используйте ее всю как можно скорее. - Если фотобумага хранится в месте с очень высокой или низкой температурой, разместите ее в помещении с нормальной температурой на какое-то время перед съемкой. - Используйте фотобумагу до конца срока ее годности. - Не рекомендуется переносить неиспользованную фотобумагу в камеру с бумажкой как ручную кладь при авиaperелетах. Если оставить бумажку или камеру с бумажкой вместе с багажом, рентгеновское излучение может повлиять на снимки. - Избегайте прямого попадания солнечных лучей на снимки, храните их в прохладном сухом месте.	

КАМЕРАПЛЕКЕ ИЛИ ВОССТАНОВЛЕНИЕ	
ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА - Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte. - Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind. - Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf. - Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach. - Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol. - Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden. - Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit. - Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf. - Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen. - Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.	
ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ - Берегите пленку от влаги и пыли в прохладном сухом месте. Не оставляйте пленку в местах с очень высокой температурой (например, в закрытом автомобиле) на длительное время. - После вставки фотобумаги используйте ее всю как можно скорее. - Если фотобумага хранится в месте с очень высокой или низкой температурой, разместите ее в помещении с нормальной температурой на какое-то время перед съемкой. - Используйте фотобумагу до конца срока ее годности. - Не рекомендуется переносить неиспользованную фотобумагу в камеру с бумажкой как ручную кладь при авиaperелетах. Если оставить бумажку или камеру с бумажкой вместе с багажом, рентгеновское излучение может повлиять на снимки. - Избегайте прямого попадания солнечных лучей на снимки, храните их в прохладном сухом месте.	

KAMERAPLEGE UND VORSICHTSMAßREGELN	
PFLEGE DER KAMERA - Die Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte. - Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind. - Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf. - Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach. - Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol. - Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden. - Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit. - Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf. - Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen. - Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.	
PFLEGE VON FILMEN UND AZBUKEN - Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne). - Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich. - Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen. - Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum. - Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgepäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen. - Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.	

КАМЕРАПЛЕКЕ ИЛИ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgepäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

КАМЕРАПЛЕКЕ ИЛИ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgepäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgepäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgepäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgepäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgeпäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgeпäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die Kamera +5 °C bis +40 °C ist.

ПЛЕКЕ ВО ФИЛМЕН И АЗБУКИ

- Bewahren Sie die Filme an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Filme nicht längere Zeit an Orten mit hohen Temperaturen liegen (z.B. in geschlossenen Fahrzeugen in der Sonne).
- Nach dem Einlegen einer Filmkassette verbrauchen Sie den Film so schnell wie möglich.
- Wenn fotografiert wird, nachdem die Filme an einem besonders kühlen oder warmen Ort gelagert waren, lassen Sie sie vor dem Fotografieren immer erst die normale Temperatur erreichen.
- Verwenden Sie die Filme immer vor dem angegebenen Verfallsdatum.
- Es wird empfohlen, nicht entwickelte Filme und Film enthaltende Kameras in Flugzeugen als Handgeпäck mitzuführen. Bei Transport im abgebenen Gepäck können Inspektionen mit Röntgenstrahlen zu Schädigung und anderen Störungen führen.
- Bewahren Sie die Abzüge an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.

ПЛЕКЕ ДЕР КАМЕРА

- Име Kamera ist ein Präzisionsinstrument. Lassen Sie sie nicht nass werden oder herunterfallen und schützen Sie sie vor Stößen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
- Prüfen Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Riemens dessen Festigkeit und andere Eigenschaften. Seien Sie besonders vorsichtig beim Gebrauch von Riemen für Mobiltelefone und dergleichen, da diese für leichte Geräte konzipiert sind.
- Wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Entfernen Sie Schutz und Staub vom Objektiv mit einem Luftstrahl und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Alkohol.
- Haken Sie die Filmkammer und das Kamerarinnere sauber, um Beschädigung von Filmen zu vermeiden.
- Lassen Sie bei heißem Wetter die Kamera nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder am Strand liegen, und lassen Sie sie nicht längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die meisten Insektenplage wie Nageltaten beeinträchtigen die Kamera. Bewahren Sie die Kamera und Filme deshalb nicht in der Nähe von Motenkugeln auf.
- Da diese Kamera computergesteuert ist, kommt es fast niemals zu Fehlfunktionen. In diesem Fall die Batterien entfernen, mindestens 1 Minute warten und diese dann noch einmal neu einlegen.
- Beachten Sie, dass der geeignete Temperaturbereich für die